የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ

FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራ ስምንተኛ ዓመት ቁጥር ፶፫
አዲስ አበባ ሐምሌ ፳፫ ቀን ፪ሺ፬ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

18th Year No. 53
ADDIS ABABA 30th July, 2012

<u>ማውጫ</u>

አዋጅ ቁጥር ፯፻፷፫/፪ሺ፬ ዓ.ም

ለሱሉልታ-ገብረጉራቻ የኃይል ማስተላለፊያ ፕሮጀክት ማስፈፀሚያ የሚውል ብድር ከኮሪያ ኤክስፖርት-ኢምፖርት ባንክ ለማግኘት የተፈረመው የብድር ስምምነት ማፅደቂያ አዋጅ …… **ገጽ ፮ሺ፫፻፹፬**

<u>CONTENTS</u>

Proclamation No.763/2012

Export-Import Bank of Korea Loan Agreement for Financing the Sululta-GebreGuracha Power Transmission Project Ratification Proclamation... …….Page 6384

አዋጅ ቁጥር ፯፻፷፫/፪ሺ፬

<u>በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግስት እና በኮሪያ ኤክስፖርት-ኢምፖርት ባንክ መካከል የተደረገውን የብድር ስምምነት ለማጽደቅ የወጣ አዋጅ</u>

ለሱሉልታ-ገብረጉራቻ የኃይል ማስተላለፊያ ፕሮጀክት ማስፈፀሚያ የሚውል መጠኑ ፸፰ሚሊዮን ፬፻ሺ የአሜሪካን ዶላር (ሰባ ስምንት ሚሊዮን አራት መቶ ሺ የአሜሪካን ዶላር) የሚያስገኘው የብድር ስምምነት በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግስት እና በኮሪያ ኤክስፖርት-ኢምፖርት ባንክ መካከል እ.አ.አ ጁን ፬ ቀን ፪ሺ፲፪ በአዲስ አበባ የተፈረመ በመሆኑ፤

ይህንኑ የብድር ስምምነት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ሐምሌ ፬ ቀን ፪ሺ፬ ዓ.ም ባካሄደው ስብሰባ ያፀደቀው በመሆኑ፤

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፭(፩) እና (፲፪) መሠረት የሚከተለው ታውጇል፡፡

፩. <u>አ□ ር ርዕስ</u>

ይህ አዋጅ “ለሱሉልታ-ገብረጉራቻ የኃይል ማስተላለፊያ ፕሮጀክት ማስፈፀሚያ የሚውል ብድር ከኮሪያ ኤክስፖርት-ኢምፖርት ባንክ ለማግኘት የተፈረመው የብድር ስምምነት ማጽደቂያ አዋጅ ቁ□ር ፯፻፷፫/፪ሺ፬” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል፡

PROCLAMATION No. 763/2012

<u>A PROCLAMATION TO RATIFY THE LOAN AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA AND THE EXPORT-IMPORT BANK OF KOREA</u>

WHEREAS, a Loan Agreement, between the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Export-Import Bank of Korea stipulating that the Export-Import Bank of Korea provide to the Federal Democratic Republic of Ethiopia a loan amount of 78,400,000 USD (Seventy Eight Million Four Hundred Thousand United States Dollars) for financing the Sululta-GebreGuracha Power Transmission Project was signed in Addis Ababa on the 4th day of June 2012;

WHEREAS, the House of Peoples' Representatives of the Federal Democratic Republic of Ethiopia has ratified said Loan Agreement at its session held on the 11th day of July 2012;

NOW, THEREFORE, in accordance with sub-article (1) and (12) of Article 55 of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

1. <u>Short Title</u>

This Proclamation may be cited as the “Export-Import Bank of Korea Loan Agreement for Financing the Sululta-GebreGuracha Power Transmission Project Ratification Proclamation No. 763/2012”.

፪. የስምምነቱ መፅደቅ

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ መንግስት እና በኮሪያ ኤክስፖርት-ኢምፖርት መካከል እ.ኤ.አ ጁን ፬ ቀን ፪ሺ፲፪ በአዲስ አበባ □ተ□ረመ□ ቁጥር ETH-1 የብድር ስምምነት በዚህ አዋጅ □□ቋል፡፡

፫. የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ሥልጣን

የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር በብድር ስምምነቱ የተገኘውን ፸፰ሚሊዮን ፬፻ሺ የአሜሪካን ዶላር (ሰባ ስምንት ሚሊዮን አራት መቶ ሺ የአሜሪካን ዶላር) በብድር ስምምነቱ በተመለከቱት ሁኔታዎች መሠረት በሥራ ላይ እንዲውል ለማድረግ በዚህ አዋጅ ሥልጣን ተሰጥቶታል፡፡

፬. አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ

ይህ አዋጅ በፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል፡፡

አዲስ አበባ ሐምሌ ፳፫ ቀን ፪ሺ፬ ዓ.ም

ግርማ ወልደጊዮርጊስ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ፕሬዚዳንት

2. Ratification of the Agreement

The Loan Agreement No. ETH-1 signed in Addis Ababa on the 4th day of June 2012 between the Government of the Federal Democratic Republic of Ethiopia and the Export-Import Bank of Korea is hereby ratified.

3. Power of the Ministry of Finance and Economic Development

The Ministry of Finance and Economic Development is hereby empowered to undertake all acts necessary for the utilization of the credit amount of 78,400,000 USD (Seventy Eight Million Four Hundred Thousand United States Dollars) in accordance with the terms and conditions set forth in the Loan Agreement.

4. Effective Date

This Proclamation shall enter into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 30th day of July, 2012.

GIRMA WOLDEGIORGIS

PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA